



---

**Статистическая комиссия**

**Тридцать четвертая сессия**

4–7 марта 2003 года

Пункт 3(d) предварительной повестки дня\*

**Демографическая и социальная статистика:**

**Вашингтонская группа по статистике  
инвалидности**

**Доклад Вашингтонской группы по статистике  
инвалидности**

**Записка Генерального секретаря**

В соответствии с ее просьбой, высказанной на ее тридцать третьей сессии\*\*, Генеральный секретарь имеет честь препроводить Статистической комиссии доклад Вашингтонской группы по статистике инвалидности. Комиссия может пожелать: а) представить замечания в отношении результатов первого заседания Вашингтонской группы; и б) рассмотреть темы будущих заседаний Группы.

---

\* E/CN.3/2003/1.

\*\* См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2002 год, Дополнение № 4 (E/2002/24)*, пункт 1.

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–2	3
II. Цели .....	3–4	3
III. Вопросы, рассматриваемые в соглашении .....	5	4
IV. Распространение итоговых материалов первого заседания Вашингтонской группы .....	6	5
V. Планирование будущих заседаний .....	7–11	6

## I. Введение

1. Вашингтонская группа по статистике инвалидности была учреждена Организацией Объединенных Наций с целью дать международному сообществу возможность рассмотреть темы и рекомендации Международного семинара Организации Объединенных Наций по статистическому измерению инвалидности. Ее первое заседание, которое принимал Национальный центр по статистике здравоохранения Соединенных Штатов, было проведено 18–20 февраля 2002 года в Вашингтоне, О.К. Группа по планированию этого заседания состояла из представителей Австралии, Статистического бюро Европейских сообществ (Евростат), Мексики, Уганды и Соединенных Штатов Америки. В заседании приняли участие представители национальных статистических управлений 30 стран и одного содружества Соединенных Штатов. На заседании присутствовали также представители Евростата, координирующего работу Европейской статистической системы, Всемирной организации здравоохранения и международных организаций инвалидов. В целом 58 человек приняли участие в продолжавшихся три дня сессиях, посвященных разработке соглашения о глобальном показателе инвалидности, который будет рекомендовано использовать в переписях и обследованиях во всем мире. Группа также попыталась подготовить повестку дня для будущих заседаний путем определения очередности рассмотрения наиболее неотложных вопросов в области статистики инвалидности и сбора соответствующих данных.

2. Вашингтонская группа подтвердила необходимость того, чтобы Городская группа:

а) поощряла регулярный сбор и подготовку статистической информации об инвалидности статистическими управлениями во всем мире;

б) оказывала странам помощь в сборе информации об инвалидности путем проведения переписей и в рамках национальных статистических систем ввиду ограниченности ресурсов и параллельного спроса на информацию по вопросам государственной важности;

с) осознавала роль статистических систем в предоставлении информации об инвалидности директивным органам, которые содействуют всестороннему участию инвалидов в жизни общества и повышению качества их жизни.

## II. Цели

3. В качестве первого вопроса Вашингтонская группа рассмотрела цели, поставленные комитетом по планированию. По завершении сессии и дискуссий Группа вновь рассмотрела цели и поправила их формулировку, с тем чтобы в большей степени учесть сделанные выводы. Участники с энтузиазмом приняли следующие цели, которые были взяты за основу при составлении плана работы:

1. Руководство подготовкой небольшого набора(ов) всеобщих показателей инвалидности, уместных для использования в переписях, выборочных национальных обследованиях или других статистических форматах, которые позволят собрать основную необходимую информацию об инвалидности по всему миру.

2. Вынесение рекомендаций в отношении одного или нескольких расширенных перечней анкетных вопросов для статистического определения инвалидности или принципов их разработки, которые будут использоваться в качестве компонентов демографических обследований или дополнительных элементов в специальных обследованиях. Такие расширенные перечни анкетных вопросов будут связаны с общими показателями.

3. Решение методологических вопросов, которые связаны со статистическим определением инвалидности и имеют, по мнению участников Группы, наиболее неотложный характер.

4. Показатели, о которых говорится в целях 1 и 2, будут, по возможности, совместимыми в контексте различных культур. При разработке показателей за основу будет браться Международная классификация функционирования, инвалидности и здоровья (МКФ) — полезный инструмент для разработки таких показателей.

### **III. Вопросы, рассматриваемые в соглашении**

5. Участники достигли в целом согласия по большинству обсуждавшихся вопросов. В качестве одного из заключительных мероприятий заседания участники рассмотрели краткий отчет о работе заседания и утвердили следующие положения:

a) важно и возможно разработать международно сопоставимые всеобщие показатели инвалидности. Сопоставимый всеобщий показатель (или вопрос для определения) инвалидности является термином, который будет использоваться вместо термина «глобальный показатель» в целях уменьшения путаницы, связанной с множеством значений слова «глобальный»;

b) с учетом того, что всеобщий показатель инвалидности может использоваться в многочисленных целях, потребуется, возможно, разработать многочисленные международно сопоставимые всеобщие показатели для нескольких конкретных целей;

c) следует разработать небольшой набор показателей для использования в переписях и обследованиях. И с этим набором должен быть увязан более длинный перечень показателей (вопросов);

d) был достигнут консенсус в отношении того, что такие показатели должны отвечать следующим минимальным требованиям:

i) цель статистического определения инвалидности должна быть четко увязана с оперативным применением показателя(ей);

ii) устанавливаемый аспект «инвалидности» должен быть четко и конкретно определен;

iii) должен быть обеспечен гибкий перевод согласованного справочного документа (в котором четко определены подлежащие использованию концепции, формулировки вопросов и категории ответов) на различные языки, с тем чтобы соответствующая терминология могла использоваться в каждой стране;

- iv) должны быть конкретно определены пределы применения всеобщих показателей;
- v) должно быть конкретно указано, каким образом личная помощь или используемое устройство рассматриваются в контексте того или иного показателя;
- e) при разработке международно сопоставимого всеобщего показателя внимание должно быть сосредоточено в первую очередь на том аспекте МКФ, который касается активности;
- f) Вашингтонская группа должна:
  - i) оказывать техническую помощь в разработке международно сопоставимого всеобщего показателя(ей);
  - ii) осуществить экспериментально-исследовательскую программу по разработке показателей;
  - g) во включаемых в переписи и обследования вопросах в отношении показателей следует избегать употребления слов, имеющих негативную окраску, таких, как «инвалидность»;
  - h) инвалиды должны привлекаться к процессу разработки показателей;
  - i) одной из основных целей таких заседаний должна быть разработка рамок сотрудничества между участниками и процесса оказания технической помощи странам, обладающим меньшим объемом ресурсов;
  - j) одним из итоговых документов первого заседания Вашингтонской группы является список расставленных в порядке очередности вопросов, которые будут рассматриваться на будущих заседаниях.

#### **IV. Распространение итоговых материалов первого заседания Вашингтонской группы**

6. Было решено, что итоговые материалы первого заседания Вашингтонской группы будут распространяться несколькими способами. Председатель группы по планированию первого заседания представил краткий доклад на тридцать третьей сессии Статистической комиссии. Полный доклад о работе заседания был опубликован на веб-сайте (см. <http://www.ede.gov.nchs/citygroup.htm>), и его экземпляры были направлены во все точки, в которые, как правило, отправляются материалы Городской группы. Кроме того, на этом веб-сайте можно ознакомиться со всеми докладами, представленными на заседании. Наконец, материалы Вашингтонской группы будут опубликованы в специальном номере журнала “Research in Social Science and Disability” («Исследования в области общественных наук и инвалидности») — журнала, рецензируемого специалистами в этой области и публикуемого издательством «Эльсевиер». В это издание в твердом переплете будут включены следующие материалы: подборка документов на основе докладов, представленных на первоначальном Семинаре Организации Объединенных Наций по статистическому измерению инвалидности, документы на основе докладов, представленных на первом заседании Вашингтонской группы, и расширенный доклад Городской группы.

## V. Планирование будущих заседаний

7. Основная задача Вашингтонской группы состоит в подготовке рекомендации в отношении набора сопоставимых всеобщих показателей инвалидности, которые могут использоваться в различных целях. Для выполнения этой задачи необходимо проделать следующую работу:

а) завершить подготовку матрицы, разработанной и согласованной на первом заседании, которая позволяет увязать цель предлагаемого всеобщего показателя(ей) с концептуальными определениями, анкетными вопросами, справочными вопросами и характеристиками вопросов, включая такие аспекты, как: является ли продолжительность важным элементом данного вопроса;

б) дать оценку применяемым в настоящее время показателям с учетом элементов матрицы;

в) рассмотреть результаты методологического экспериментального применения всеобщих показателей в различных странах, в том числе в Канаде, Австралии и в Европе;

г) применять в экспериментальном порядке, по возможности, один или два предлагаемых всеобщих показателя в ряде стран, в частности в развивающихся странах, и о результатах сообщить на следующем заседании.

8. Второе заседание пройдет 9 и 10 января 2003 года в Оттаве. Двадцать стран подтвердили, что они направят на это заседание своих представителей в дополнение к представителям международных статистических организаций.

9. Основное внимание на заседании в Оттаве будет уделено завершению подготовки матрицы, которая позволит провести перекрестную классификацию той цели, для которой разрабатывается тот или иной всеобщий показатель инвалидности (т.е. цели использования собираемых данных), с учетом типологии характеристик таких вопросов, как охват МКФ, степень тяжести, продолжительность и этиология. Разработкой этой матрицы в настоящее время занимается небольшая рабочая группа в составе представителей Италии, Организации Объединенных Наций и Соединенных Штатов. В ячейках концептуального варианта матрицы содержится информация о каждой характеристике, которая необходима для достижения конкретной цели. Кроме того, разрабатывается эмпирический вариант матрицы, который позволит проанализировать характеристики применяемых в настоящее время всеобщих показателей с учетом элементов матрицы. Эти две матрицы, содержащие подробную информацию о показателях, которые нам необходимы для достижения поставленных целей, и о результатах применения уже существующих всеобщих показателей, призваны помочь Вашингтонской группе выявить имеющиеся в статистике инвалидности пробелы и указать ей направления будущей работы по определению международно сопоставимых всеобщих показателей инвалидности. Второй этап дискуссии будет посвящен представлению результатов текущих или планируемых исследований по показателям инвалидности. Будут представлены, в частности, результаты переписи 2001 года в Канаде и методологической работы в Австралии. Кроме того, обсуждение тех аспектов показателей инвалидности, которые касаются участия и внешней среды, позволит заложить основу для будущей работы.

10. Было выдвинуто предложение провести следующее заседание Вашингтонской группы осенью 2003 года в Европе по случаю Европейского года инвалидов. Место проведения этого заседания будет определено примерно через два месяца. Группа по планированию состоит из представителей следующих стран или сотрудничающих групп: Австралии, Бельгии, Бразилии, Венгрии, Евростата, Италии, Канады, Нидерландов, Польши, Соединенных Штатов и Уганды. Некоторые из вышеупомянутых стран примут участие в случае получения согласия от соответствующих национальных компетентных органов.

11. На европейском заседании и будущих заседаниях будут рассматриваться и другие цели, определенные Вашингтонской группой. В качестве второй задачи Вашингтонская группа приступит к изучению и обсуждению наборов показателей, которые связаны со всеобщими показателями и будут использоваться в качестве компонентов при проведении обследований. При изучении и обсуждении другого перечня вопросов особое внимание будет уделено вопросам, касающимся факторов внешней среды и участия. Третья задача состоит в рассмотрении методологических вопросов. Двумя рассматриваемыми вопросами являются вопрос об особых группах населения, в частности о сборе данных, касающихся психических заболеваний, и вопрос о том, должны ли административные данные использоваться отдельно или же в совокупности с данными обследований или переписей. Для выполнения этого плана работы потребуется, согласно оценкам, еще три заседания. Было также отмечено, что на каждом заседании необходимо будет проводить оценку достигнутого прогресса и принимать решения относительно продолжения работы по тому или иному вопросу.